

# UNIVERZITA KARLOVA – FAKULTA PEDAGOGICKÁ

## Katedra francouzského jazyka a literatury

### ODBORNÝ POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

<b>Jméno studenta:</b>	Anna Mabbettová
<b>Název práce:</b>	Les langues et la culture des Petites Antilles
<b>Vedoucí bakalářské práce:</b>	PhDr. Eva Kalfiřtová
<b>Oponent bakalářské práce:</b>	Mgr. Jiří Jančík, PhD.

#### Hodnocení práce:

##### 1. Cíl práce

Cíl, jež si diplomantka stanovila – jazykově a kulturně charakterizovat a popsat několik společností Malých Antil – byl naplněn. Práce předkládá jazykové analýsy, příhodně je kontextualisuje jako výsledek několika fází historického a geopolitického vývoje.

##### 2. Zpracování obsahu

Výše zmíněným kontextualisacím jsou věnovány dva velké oddíly práce (1. La géographie des Caraïbes et des Antilles, 2. L'histoire). Oddíl následující (3. Les langues et la situation linguistique) je věnován prvnímu cíli – popisu jazykové situace společností Malých Antil, poslední dva oddíly (4. La culture antillaise, 5. La littérature antillaise) jsou naplněním cíle druhého – kulturní charakterizace zmíněných společností.

V textu práce diplomantka čerpá jak z bohaté bibliografie, jež čítá sedm stran titulů, tak i z osobních zkušeností. I díky této skutečnosti se jí podařilo kontextualisovat hlavní dva popisy práce velice příhodně a v návodných krocích své strukturační volby.

##### 3. Formální a jazyková úroveň

Jazykem práce je francouzština kultivovaná a vybavená náležitým terminologickým aparátem, jenž odráží rozsáhlou bibliografii. Pouze tu a tam se objeví jisté jazykové nepřesnosti (shody přičestí minulých, předložkové vazby, rody podstatných jmen apod.).

Práce je členěna příhodně a návodně. Citační norma byla v zásadě dodržena systematicky, jedinou výtku by zasloužil formát opakovaných citací, který se od normy odchyluje.

##### 4. Přínos práce

V textu své práce diplomantka předkládá velmi ucelenou studii přinášející veliké množství cenných informací. Největší chválu zasluhují popisy lingvistické a literární, jež až překvapivě komplexně problematizují jazykové identity studovaných společností.

#### Otázky k obhajobě a další vyjádření, připomínky, náměty pro obhajobu práce:

(1) Quelle est la différence entre les concepts de *créole* – *pidgin* – *lingua franca* – *koinè* ?

(2) Qu'entendez-vous par la phrase suivante (de la page 27)?

« De nos jours, l'approche de diglossie est souvent contesté car il faut compter sur le fait **qu'une grande partie de locuteurs ne sont pas uniquement créolophones ou francophones.** »

(3) Qui était l'amiral Robert que vous avez évoqué, sans plus, à la page 24 ?

Bakalářská práce splňuje podmínky kladené na závěrečnou práci v oboru francouzský jazyk a literatura.

**Datum:** 14. 1. 2021

**Podpis:** Jiří Jančík